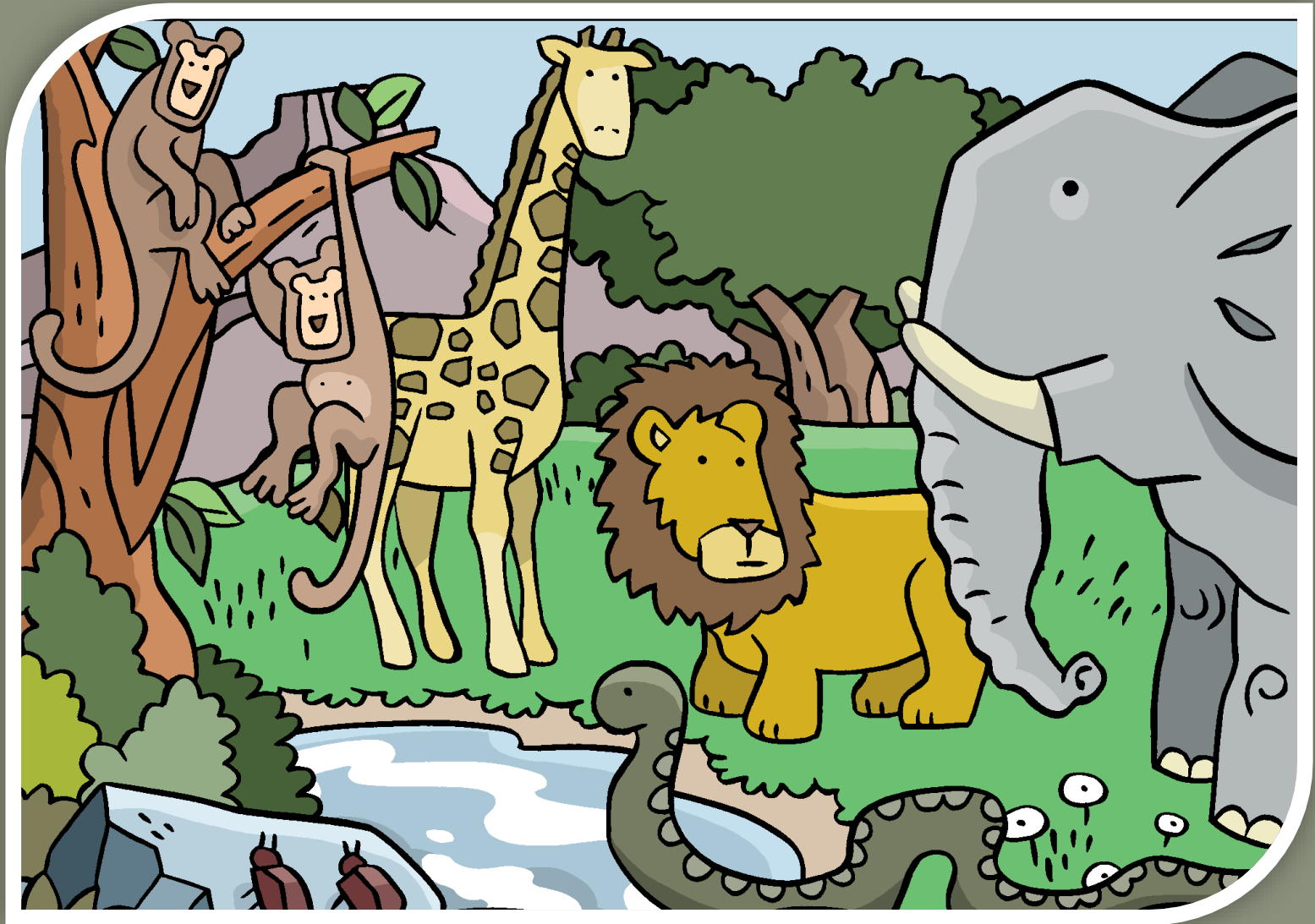


Bible Stories: Animals



Cerita Alkitab: Hewan



The Creation

On the fifth day of creation, God said, “Let living things fill the waters, and birds fly in the sky.” This is how he made everything that swims in the water and all the birds. God saw that it was good, and he blessed them.

On the sixth day of creation, God said, “Let there be all kinds of land animals!” And it happened just like God said. Some were farm animals, some crawled on the ground, and some were wild. And God saw that it was good.

Penciptaan

Pada hari kelima penciptaan, Allah menciptakan segala sesuatu yang berenang di dalam air dan semua burung. Allah melihat bahwa semuanya itu baik, dan Dia memberkati mereka.

Pada hari keenam penciptaan, Allah berkata, "Jadilah semua jenis hewan darat!" Dan terjadilah seperti yang dikatakan Allah. Sebagian di antaranya adalah hewan ternak, sebagian merayap di tanah, dan sebagian hewan liar. Allah melihat bahwa semuanya itu baik.



Noah and the Dove

Noah sent out a bird called a raven to see if the water had dried up. The raven flew back and forth looking for dry land, but it could not find any.

Later Noah sent out a bird called a dove. But it also could not find any dry land, so it came back to Noah. A week later he sent the dove out again, and it came back with an olive branch in its beak! The water was going down, and the plants were growing again!

Nuh dan merpati

Nuh melepaskan seekor burung yang disebut gagak untuk melihat apakah air sudah kering. Gagak itu terbang bolak-balik mencari lahan kering, tapi tidak bisa menemukan apapun.

Kemudian Nuh melepaskan seekor burung yang disebut merpati. Tapi burung itu juga tidak bisa menemukan tanah kering, sehingga kembali kepada Nuh. Seminggu kemudian dia melepaskan lagi seekor merpati, dan merpati itu kembali dengan cabang zaitun di paruhnya! Ternyata air mulai surut, dan tanaman mulai tumbuh lagi!



Balaam and the Talking Donkey

Balak, who was king of Moab at that time, sent messengers to summon Balaam. God said to Balaam, “Do not go with them,” but Balaam went with the Moabite officials.

God was very angry when he went, and the angel of the Lord stood in the road to oppose him. The angel stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.



Bileam dan keledainya

Raja Balak mengirim utusan untuk memanggil Bileam. Allah kepada Bileam, “Jangan pergi dengan orang-orang itu.” Tetapi keesokan harinya Bileam memasang pelana pada keledainya, lalu ikut dengan para pemimpin Moab itu.

Allah menjadi marah. Sementara Bileam mengendarai keledainya, diiringi oleh dua pelayannya, malaikat Tuhan berdiri di tengah jalan untuk menghalang-halangi dia. Melihat malaikat Tuhan, keledai itu merebahkan diri.



When the donkey saw the angel of the Lord, it lay down under Balaam, and he was angry and beat it with his staff. Then the Lord opened the donkey's mouth, and it said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

Then the Lord opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the Lord standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.



Bileam menjadi marah dan memukul keledai itu dengan tongkat. Lalu Tuhan membuat keledai itu bisa berbicara. Kata binatang itu kepada Bileam, "Apakah yang saya lakukan terhadap Tuan sehingga Tuan memukul saya? Bukankah saya ini keledai Tuan yang sejak lama Tuan tanggungi? Pernahkah saya membangkang terhadap Tuan?"

Lalu Tuhan membuat Bileam bisa melihat malaikat Tuhan berdiri di situ dengan pedang terhunus. Segera Bileam sujud ke tanah dan menyembah.



The Ants

Watch what the ants do and learn from them. Ants have no ruler, no boss, and no leader. But in the summer, ants gather all of their food and save it. So when winter comes, there is plenty to eat.

Semut

Pergilah kepada semut, perhatikanlah lakunya dan jadilah bijak: biarpun tidak ada pemimpinnya, pengaturnya atau penguasanya, ia menyediakan rotinya di musim panas, dan mengumpulkan makanannya pada waktu panen.



Elijah and the Birds

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man. He tried to make the people worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so." This made King Ahab furious.

God then told Elijah to go into the wilderness to hide from Ahab. Elijah went into the wilderness to a certain stream where God directed him. Every morning and every evening, birds would bring Elijah bread and meat.

Elia dan Burung

Elia adalah seorang nabi waktu Ahab menjadi raja atas Israel. Ahab adalah orang jahat yang mendorong orang untuk menyembah dewa palsu bernama Baal. Elia berkata kepada Ahab, "Tidak akan ada hujan atau embun di Israel sampai aku menyuruhnya." Hal ini membuat Ahab sangat marah.

Allah menyuruh Elia bersembunyi di padang gurun dekat sebuah sungai untuk bersembunyi dari Ahab yang akan membunuhnya. Setiap pagi dan setiap malam, burung-burung membawakannya roti dan daging.

The Sparrows

What is the price of two sparrows—one copper coin? But not a single sparrow can fall to the ground without your Father knowing it. And the very hairs on your head are all numbered. So don't be afraid; you are more valuable to God than a whole flock of sparrows.

Burung pipit

Bukankah burung pipit dijual dua ekor sedikit? Namun seekor pun dari padanya tidak akan jatuh ke bumi di luar kehendak Bapamu. Dan kamu, rambut kepalamu pun terhitung semuanya. Sebab itu janganlah kamu takut, karena kamu lebih berharga dari pada banyak burung pipit.



Jesus Enters Jerusalem

Jesus' followers brought the donkey to Jesus. They put their coats on it, and Jesus sat on it. Many people spread their coats on the road for Jesus. Others cut branches in the fields and spread the branches on the road. Some of them were walking ahead of Jesus. Others were walking behind him. Everyone shouted, "Praise Him! Welcome! God bless the one who comes in the name of the Lord!"

Yesus masuk Yerusalem dengan jaya

Mereka membawa keledai itu kepada Yesus. Mereka meletakkan pakaiannya di atas punggung keledai dan Dia duduk di atasnya. Banyak orang meletakkan pakaiannya di jalan, sedangkan yang lain meletakkan daun-daun palem yang diambilnya dari ladang. Baik yang berjalan di depan maupun yang di belakang berseru, "Pujilah Dia! Selamat datang! Allah memberkati-Nya yang datang dalam nama Tuhan."

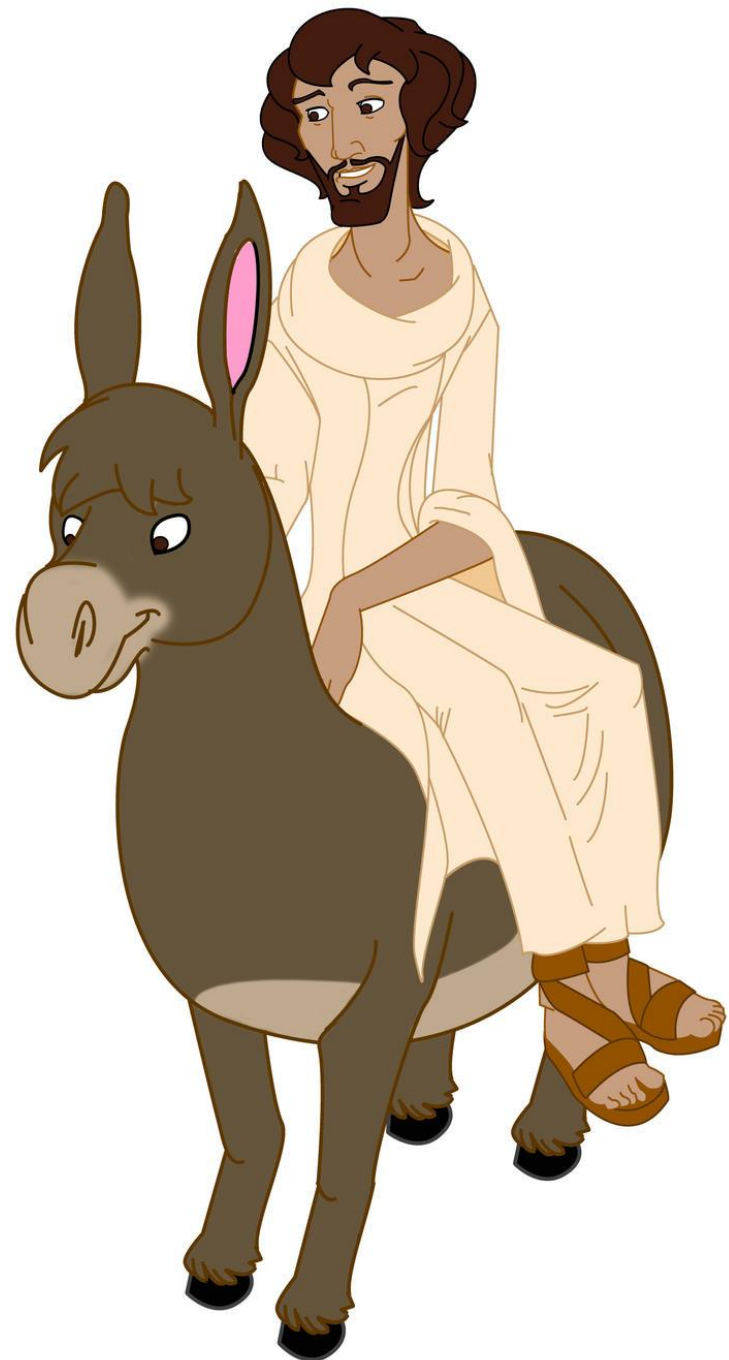


Image credits:

Page 1: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 2: Joseph Goode via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 3: Andrew Gruner via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 4 – 6. Jack Foster via www.freebibleimages.org. Used under [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Page 7: copyright Aurora Productions. Used by permission.

Page 8: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 9: Image designed by Freepik

Page 10: Tompach via DeviantArt. Used under [Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

Text adapted from www.openbiblestories.org and The Holy Bible.